TIESAS SPRIEDUMS (trešā palāta)

2012. gada 12. jūlijā *

Kopējais muitas tarifs — Kombinētā nomenklatūra — Tarifu pozīcijas 3002 un 3502 — Asins albumīns, kas sagatavots terapeitiskai vai profilaktiskai izmantošanai — Produkta pārveidošana

Lieta C-291/11

par lūgumu sniegt prejudiciālu nolēmumu atbilstoši LESD 267. pantam, ko *Hoge Raad der Nederlanden* (Nīderlande) iesniedza ar lēmumu, kas pieņemts 2011. gada 13. maijā un kas Tiesā reģistrēts 2011. gada 9. jūnijā, tiesvedībā

Staatssecretaris van Financiën

pret

***TNT Freight Management* (*Amsterdam*) *BV* .**

TIESA (trešā palāta)

šādā sastāvā: palātas priekšsēdētājs K. Lēnartss [*K. Lenaerts*], tiesneši R. Silva de Lapuerta [*R. Silva de Lapuerta*], E. Juhāss [*E. Juhász*], Dž. Arestis [*G. Arestis*] (referents) un D. Švābi [*D. Šváby*],

ģenerāladvokāte E. Šarpstone [*E. Sharpston*],

sekretārs A. Kalots Eskobars [*A. Calot Escobar*],

ņemot vērā rakstveida procesu,

ņemot vērā apsvērumus, ko sniedza:

— Nīderlandes valdības vārdā – *C. Wissels* un *B. Koopman*, pārstāves,

— Eiropas Komisijas vārdā – *M. van Beek* un *L. Bouyon*, pārstāvji,

ņemot vērā pēc ģenerāladvokātes uzklausīšanas pieņemto lēmumu izskatīt lietu bez ģenerāladvokāta secinājumiem,

pasludina šo spriedumu.

* Tiesvedības valoda – holandiešu.

Spriedums

1 Lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu attiecas uz Kombinētās nomenklatūras, kas ir ietverta I pielikumā Padomes 1987. gada 23. jūlija Regulai (EEK) Nr. 2658/87 par tarifu un statistikas nomenklatūru un kopējo muitas tarifu (OV L 256, 1. lpp.), kurā grozījumi izdarīti ar Komisijas 2003. gada 11. septembra Regulu (EK) Nr. 1789/2003 (OV L 281, 1. lpp.; turpmāk tekstā – "KN"), it īpaši KN 30. nodaļas 1. piezīmes g) punkta un 35. nodaļas 1. piezīmes b) punkta, interpretāciju.

2 Šis lūgums ir iesniegts saistībā ar strīdu starp *Staatssecretaris van Financiën* (Valsts sekretārs finanšu lietās) un *TNT Freight Management (Amsterdam) BV* (turpmāk tekstā – "*TNT*") par muitas nodokļiem, kurus tika prasīts samaksāt *TNT* par asins albumīna importu.

Atbilstošās tiesību normas

Harmonizētā sistēma

3 Starptautiskā Konvencija par preču aprakstīšanas un kodēšanas harmonizēto sistēmu (turpmāk tekstā – "HS"), kas noslēgta Briselē 1983. gada 14. jūnijā, un tās 1986. gada 24. jūnija grozījumu protokols (turpmāk tekstā – "HS konvencija") Eiropas Ekonomikas Kopienas vārdā tika apstiprināti ar Padomes 1987. gada 7. aprīļa Lēmumu 87/369/EEK par noslēgto Starptautisko konvenciju par preču aprakstīšanas un kodēšanas harmonizēto sistēmu un tās grozījumu protokolu (OV L 198, 1. lpp.).

4 Saskaņā ar minētās HS konvencijas 3. panta 1. punkta a) apakšpunktu katra līgumslēdzēja puse apņemas nodrošināt, lai to muitas tarifu nomenklatūra un statistika atbilstu HS, izmantot visas HS pozīcijas un apakšpozīcijas, tās nepapildinot un negrozot, kā arī atbilstošos ciparu kodus un ievērot šīs sistēmas ciparu secību. Šī pati norma paredz, ka katra līgumslēdzēja puse apņemas arī piemērot vispārīgos noteikumus HS interpretācijai un visas iedaļu, nodaļu un apakšpozīciju piezīmes un negrozīt šo iedaļu, nodaļu un apakšpozīciju piemērojamību.

5 Saskaņā ar HS konvencijas 6. panta 1. punktu komiteja ar nosaukumu "Vienotās sistēmas komiteja", kuras sastāvā ir katras līgumslēdzējas puses pārstāvji, tika izveidota Muitas sadarbības padomes ietvaros. Komitejas uzdevums ir iesniegt grozījumus minētajā konvencijā un sagatavot paskaidrojumus, viedokļus saistībā ar klasifikāciju un citus viedokļus saistībā ar HS interpretāciju.

6 HS paskaidrojošajā piezīmē attiecībā uz pozīciju 3002 ir norādīts, ka šajā pozīcijā ir ietverts asins albumīns (piemēram, cilvēka albumīns, kas iegūts, frakcionējot visu cilvēka asins plazmu), kas izgatavots terapeitiskām vai profilaktiskām vajadzībām, un precizēts, ka asins albumīns, kas nav sagatavots izmantošanai šīm īpašajām vajadzībām, tiek klasificēts 3502. pozīcijā.

7 HS paskaidrojošās piezīmes 1. punktā attiecībā uz pozīciju 3502 ir norādīts, ka albumīni, kas ietilpst šajā pozīcijā, ir dzīvnieku vai augu proteīni, ko tostarp izmanto līmju, pārtikas vai farmācijas produktu izgatavošanā. No šīs piezīmes arī izriet, ka asins albumīns, kas ir izgatavots terapeitiskām vai profilaktiskām vajadzībām, ir izslēgts no 3502. pozīcijas.

Kombinētā nomenklatūra

8 KN tika ieviesta ar Regulu Nr. 2658/87, kurā no HS ir pārņemtas sešu ciparu pozīcijas un apakšpozīcijas un tikai septītais un astotais cipars veido KN piemītošo apakšiedalījumu.

9 Attiecībā uz tiesvedību pamatlietā piemērojamās KN redakcijas ir tās, kas izriet no Komisijas 2001. gada 6.augusta Regulas (EK) Nr. 2031/2001, ar ko groza Regulas Nr. 2658/87 (OV L 279, 1. lpp.) I pielikumu, Komisijas 2002. gada 6.augusta Regulas (EK) Nr. 1832/2002, ar ko groza Regulas Nr. 2658/87 (OV L 290, 1. lpp.) I pielikumu, un Regulas Nr. 1789/2003. Attiecībā uz šo lietu šo trīs redakciju atbilstošie noteikumi ir identiski.

10 Lai cik vien iespējams garantētu vienādu kopējā muitas tarifa piemērošanu, Pasaules muitas organizācija HS ir iekļāvusi visus saistošos ievada noteikumus, kuri Savienībā ir pārņemti vispārīgajos KN interpretācijas noteikumos. Tie ir ietverti KN pirmās daļas I sadaļas A iedaļā, kurā ir noteikts:

"[KN] preces klasificē saskaņā ar šādiem principiem:

1. Sadaļu, nodaļu un apakšnodaļu virsraksti doti tikai ērtības labad; juridiski klasifikāciju nosaka pozīciju ieraksti un sadaļu un nodaļu piezīmes, kā arī tālāk izklāstītie noteikumi, ja vien pozīcijās un piezīmēs nav noteikts citādi.

[..]

6. Juridiski preču klasifikāciju pozīciju apakšpozīcijās nosaka apakšpozīciju ieraksti un piezīmes, kā arī iepriekš minētie noteikumi pēc analoģijas, ievērojot, ka salīdzināmas ir tikai viena līmeņa apakšpozīcijas. Piemērojot šo noteikumu, ņem vērā arī atbilstīgo sadaļu un nodaļu piezīmes, ja vien konteksts nenosaka citādi."

11 KN otrajā daļā ir ietverta 30. nodaļa ar virsrakstu "Farmaceitiskie produkti", kurā ietilpst 3002. pozīcija, kas izteikta šādā redakcijā:

"3002	Cilvēku asinis; dzīvnieku asinis, kas sagatavotas terapeitiskām, profilakses vai diagnostikas vajadzībām; antiserumi un pārējās asins frakcijas un modificēti imunoloģiski produkti, kuri ir vai nav iegūti biotehnoloģiskos procesos; vakcīnas, toksīni, mikroorganismu kultūras (izņemot raugus) un līdzīgi produkti:
3002 10	– antiserumi un pārējās asins frakcijas un modificēti imunoloģiski produkti, kuri ir vai nav iegūti biotehnoloģiskos procesos:
3002 10 10	– – antiserumi
	– – citādi:
3002 10 91	– – – hemoglobīns, asins globulīni un serumglobulīni
	– – – citādi:
3002 10 95	– – – – cilvēka izcelsmes
3002 10 99	– – – – citādi
3002 20 00	– vakcīnas cilvēkiem
3002 30 00	– veterinārās vakcīnas
302 90	– citādi:
3002 90 10	– – cilvēku asinis
3002 90 30	– – dzīvnieku asinis, kas sagatavotas terapeitiskām, profilakses vai diagnostikas vajadzībām [..]"

12 No KN 30. nodaļas 1. piezīmes g) punkta izriet, ka tajā neietilpst "asins albumīns, kas nav sagatavots terapeitiskām vai profilaktiskām vajadzībām (Nr. 3502)".

13 KN 35. nodaļas 3502. pozīcijas ar virsrakstu "Olbaltumvielas; modificētas cietes; līmes; fermenti" teksts ir šāds:

"3502	Albumīni (ieskaitot divu vai vairāku sūkalu olbaltumvielu koncentrātus, kas satur vairāk nekā 80 % sūkalu olbaltumvielas, pārrēķinot sausnā):
	– ovalbumīns:
	[..]
3502 20	– piena albumīns, ieskaitot divu vai vairāku sūkalu proteīnu koncentrātus:
	[..]
3502 90	– citādi:
	– – albumīni, izņemot olu albumīnu un piena albumīnu:
3502 20	– – – nederīgi vai kļuvuši nederīgi cilvēku uzturam
3502 90 70	– – – citādi
	[..].

14 No KN 35. nodaļas 1. piezīmes b) punkta tostarp izriet, ka tajā nav ietvertas "asins frakcijas (izņemot asins albumīnu, kas nav sagatavots terapeitiskām, profilakses vajadzībām), zāles un citi 30. nodaļas produkti".

15 Saskaņā ar Regulas Nr. 2658/87 9. panta 1. punkta a) apakšpunkta otro ievilkumu un 10. pantu Eiropas Komisija pieņem KN paskaidrojošās piezīmes, kuras ir izskatījis Muitas kodeksa komitejas Tarifu un statistikas nomenklatūras nodaļa. Iepriekš minētajās paskaidrojošajās piezīmēs ir ietvertas šādas norādes:

"3002 10 95 citādi

un

3002 10 99 Šajās apakšpozīcijās tostarp ietilpst "parastais" serums, plazma, fibrinogēns, fibrīns un asins albumīns (piemēram, iegūts, frakcionējot cilvēku asins plazmu) – ar noteikumu, ka tas ir sagatavots izmantošanai terapijā vai profilaksē.

Tātad asins albumīns, kas nav sagatavots izmantošanai terapeitiskām vai profilaktiskām vajadzībām, šajās apakšpozīcijās neietilpst [šīs nodaļas 1. piezīmes g) punkts] (3502. pozīcija)."

Pamatlieta un prejudiciālais jautājums

16 2002., 2003. un 2004. gadā *TNT* iesniedza vairākus pieteikumus, lai tiktu laists brīvā apgrozībā produkts ar nosaukumu "Bovuminar Cohn Fraction V ph. 7.0". Produkts sastāvēja no asins albumīna, kas iegūts no vērša asinīm un izgatavots, apstrādājot asins plazmu ar etanola un sāļu piedevu un pielāgojot skābes pakāpi (turpmāk tekstā – "attiecīgais produkts"). Atbilstoši iesniedzējtiesas sniegtajai informācijai šis produkts nav piemērots cilvēku vai dzīvnieku patēriņam. Tas tiek izmantots kā šūnu "barotne" un ir viena no četrpadsmit sastāvdaļām, kas nepieciešama īpašu, konkrētu proteīnu, sauktu arī par "antivielām", ražošanā, kurus izmanto dažādu slimību un kaišu ārstēšanā. Turklāt saskaņā ar šo informāciju minētā produkta tirgus cena ir apmēram 600 ASV dolāri par kilogramu, kamēr asins albumīns, kas tiek izmantots pārtikas nozarē, maksā apmēram 6 ASV dolārus kilogramā.

17 Savos pieteikumos *TNT* attiecīgajam produktam izvēlējās KN apakšpozīciju 3002 10 10, kas nozīmēja atbrīvojumu no muitas nodokļiem šī produkta laišanai brīvā apgrozībā.

18 Pēc pieteikuma, kas tika iesniegts 2004. gada 19. decembrī, tika analizēts šī produkta paraugs. No ziņojuma, kas tika sagatavots, balstoties uz šo paraugu, izriet, ka šis paraugs sastāvēja no asins albumīna smilškrāsas pulvera veidā ar pārslām un ka nebija nevienas norādes par to, ka šis produkts

būtu sagatavots terapeitiskām vai profilaktiskām vajadzībām. Saskaņā ar šo ziņojumu uz minētā produkta uzlīmētajā etiķetē bija minēts, ka šo produktu var lietot tikai pētniecībai vai vēlākai pārveidošanai un ka tas nav paredzēts cilvēku vai dzīvnieku uzturam. Pēc šīs analīzes attiecīgajam produktam tika izvelēta KN tarifu apakšpozīcija 3502 90 70, un līdz ar to *TNT* tika uzaicināta samaksāt atbilstošos ievedmuitas nodokļus saskaņā ar 2005. gada 25. jūlija paziņojumu par parāda piedziņu.

19 Tā kā sūdzība, kas tika iesniegta par šo maksājuma pieprasījumu, tika noraidīta, tad *TNT* cēla prasību *Rechtbank te Haarlem* (Hārlemas pirmās instances tiesa).

20 Šī tiesa apmierināja prasību un atcēla minēto maksājuma pieprasījumu. Muitas administrācija par *Rechtbank te Haarlem* nolēmumu iesniedza apelācijas sūdzību *Gerechtshof te Amsterdam* (Amsterdamas apelācijas tiesa), kura paturēja spēkā šo nolēmumu.

21 *Gerechtshof te Amsterdam* uzskatīja, ka attiecīgā produkta izmantošana par šūnu "barotni" bija tam raksturīga un ka cita veida izmantošana, pat ja tā ir iespējama, katrā ziņā nav tāda veida un apmēra, lai tā iespaidotu produkta klasifikāciju KN. Šī tiesa uzskatīja, ka, pat ja pašam produktam neesot terapeitiskas vai profilaktiskas iedarbības, tomēr tas esot svarīgs antivielu ar terapeitisku iedarbību radīšanai un ka tātad tas bija sagatavots terapeitiskai izmantošanai KN 30. nodaļas 1. piezīmes g) punkta izpratnē. Iepriekš minētā tiesa tātad uzskatīja, ka šo produktu bija jāklasificē KN 3002 90 apakšpozīcijā.

22 Par *Gerechtshof te Amsterdam* nolēmumu tika iesniegta kasācijas sūdzība *Hoge Raad der Nederlanden* [Nīderlandes Augstākajā tiesā]. Šī pēdējā tiesa uzskatīja, ka Tiesas judikatūra šajā jomā šķiet pretrunīga. No vienas puses, dažos spriedumos esot norādīts, ka KN 30. nodaļā klasificētajiem produktiem pašiem esot jāpiemīt medicīniskai iedarbībai. No otras puses, no 1995. gada 1. jūnija sprieduma lietā C-459/93 *Thyssen Haniel Logistic*, (*Recueil*, I-1381. lpp.) izrietot, ka produkti, kam nav medīciniskas iedarbības, taču kuri tiem piemītošo sevišķo īpašību ir paredzēti izmantošanai medicīniskām vajadzībām, var tikt klasificēti KN 30. nodaļā.

23 Šādos apstākļos *Hoge Raad der Nederlanden* nolēma apturēt tiesvedību un uzdot Tiesai šādu prejudiciālu jautājumu:

"Vai [HS] 30. nodaļas 1. piezīmes g) punkts, skatot to kopā ar tās pašas [HS] 35. nodaļas 1. piezīmes b) punktu, ir jāinterpretē tādējādi, ka šīs piezīmes izpratnē asins albumīns, kam pašam par sevi nav terapeitiskas vai profilaktiskas iedarbības, bet kas ir paredzēts un nepieciešams produktu ar terapeitisku vai profilaktisku iedarbību izgatavošanā un kam sava sastāva dēļ ir tikai šāds izmantošanas mērķis, ir ticis izgatavots terapeitiskām vai profilaktiskām vajadzībām?"

Ievada apsvērumi

24 Jāuzsver, ka, kaut arī iesniedzējtiesa atsaucas uz KN tarifu pozīcijām, lūgumā sniegt prejudiciālu nolēmumu tā ar savu jautājumu lūdz HS nodaļas piezīmes interpretāciju.

25 Nav vajadzības izlemt jautājumu par to, vai ar LESD 267. pantu ieviestās sadarbības starp Tiesu un valsts tiesām ietvaros Tiesai ir kompetence pieņemt nolēmumu par HS noteikumu interpretāciju; jākonstatē, ka katrā ziņā nav vajadzības pēc šādas interpretācijas, jo minētie noteikumi Savienības līmenī ir piemērojami, tikai izmantojot KN, kas ir ieviesta, balstoties uz HS (šajā ziņā skat. 2001. gada 23. oktobra spriedumu lietā C-510/99 *Tridon*, *Recueil*, I-7777. lpp., 24. punkts).

26 Līdz ar to šo jautājumu ir jāuzskata par tādu, kas attiecas uz KN 30. nodaļas 1. piezīmes g) punkta interpretāciju, kas ir identiska HS 30. nodaļas 1. piezīmes g) punktam.

Par prejudiciālo jautājumu

27 Ar savu jautājumu iesniedzējtiesa būtībā jautā, vai asins albumīns – kam pašam par sevi nav terapeitiskas vai profilaktiskas iedarbības, taču kas ir sagatavots, lai izgatavotu produktus ar terapeitisku vai profilaktisku iedarbību, kas ir nepieciešams šai izgatavošanai un kam sava sastāva dēļ var būt tikai šāds izmantošanas mērķis – ir sagatavots terapeitiskai vai profilaktiskai lietošanai KN 30. nodaļas 1. piezīmes g) punkta izpratnē un tātad attiecas uz KN 3002 pozīciju.

28 Nīderlandes valdība apgalvo, ka, lai asins albumīnu varētu klasificēt 3002 pozīcijā, tam pašam ir jāpiemīt terapeitiskai vai profilaktiskai iedarbībai. Tā uzskata, ka šāda interpretācija izriet no Tiesas judikatūras, tostarp no 1995. gada 14. decembra sprieduma apvienotajās lietās C-106/94 un C-139/04 *Colin* un *Dupré* (*Recueil*, I-4759. lpp.), no 1998. gada 10. decembra sprieduma lietā C-328/97 *Glob-Sped* (*Recueil*, I-8357. lpp.) un no 2002. gada 7. marta sprieduma lietā C-259/00 *Biochem* (*Recueil*, I-2461. lpp.).

29 Komisija turpretī uzskata, ka asins albumīns, ko tieši nevar izmantot terapeitiskiem vai profilaktiskiem mērķiem, taču kas tomēr ir paredzēts šiem pašiem mērķiem, pēc noteiktas sagatavošanas var tikt klasificēts 3002 tarifu pozīcijā, tomēr ar nosacījumu, ka šim produktam ir vajadzīgs veikt tikai vienkāršu apstrādi, lai tas iegūtu terapeitiskas vai profilaktiskas īpašības.

30 Saskaņā ar pastāvīgo judikatūru, lai nodrošinātu tiesisko drošību un kontroles iespējas, galvenais kritērijs preču klasifikācijai pēc tarifiem vispārēji ir to objektīvās iezīmes un īpašības, kas definētas KN pozīcijas un sadaļu vai nodaļu piezīmju formulējumā (skat. it īpaši 2000. gada 19. oktobra spriedumu lietā C-339/98 *Peacock*, *Recueil*, I-8947. lpp., 9. punkts; 2004. gada 16. septembra spriedumu lietā C-396/02 *DFDS*, Krājums, I-8439. lpp., 27. punkts; 2005. gada 15. septembra spriedumu lietā C-495/03 *Intermodal Transports*, Krājums, I-8151. lpp., 47. punkts, un 2007. gada 18. jūlija spriedumu lietā C-142/06 *Olicom*, Krājums, I-6675. lpp., 16. punkts).

31 Tik tiešām no vispārīgo KN noteikumu 1. un 6. punkta interpretācijas izriet, ka juridiski preču klasifikāciju pozīciju apakšpozīcijās nosaka atbilstoši pozīciju un apakšpozīciju, kā arī nomenklatūras iedaļu un nodaļu piezīmju – kam ir saistošs juridisks spēks – tekstam.

32 Turklāt runājot par paskaidrojošajām piezīmēm, ko attiecībā uz KN ir izstrādājusi Komisija un attiecībā uz HS –Pasaules muitas organizācija, tām ir būtiska nozīme dažādu tarifu pozīciju piemērošanas jomas interpretācijā, tomēr tām nav saistoša juridiska spēka (2006. gada 26. oktobra spriedums lietā C-250/05 *Turbon International*, Krājums, I-10531. lpp., 16. punkts).

33 Turklāt ir svarīgi atgādināt, ka arī produkta mērķis var būt objektīvs klasifikācijas kritērijs, ciktāl tas minētajam produktam ir raksturīgs, un šo raksturīgumu var novērtēt, ievērojot tā objektīvās iezīmes un īpašības (skat. iepriekš minēto spriedumu lietā *Thyssen Haniel Logistic*, 13. punkts; 2007. gada 15. februāra spriedumu lietā C-183/06 *RUMA*, Krājums, I-1559. lpp., 36. punkts, un iepriekš minēto spriedumu lietā *Olicom*, 18. punkts).

34 Šajā lietā attiecīgais produkts ir liellopu izcelsmes asins albumīns, kas ir viena no četrpadsmit sastāvdaļām, kura nepieciešama īpašu, konkrētu proteīnu ražošanā, sauktu arī par "antivielām", ko izmanto dažādu slimību un kaišu ārstēšanā. Ir pierādīts, ka šis produkts, kas ir nepieciešams šo antivielu ražošanai, ir paredzēts terapeitiskai izmantošanai.

35 Jānorāda, ka KN ir tieša atsauce uz asins albumīnu. Tādējādi KN 30. nodaļas 1. piezīmes g) punktā ir noteikts, ka šajā nodaļā neietilpst "asins albumīns, kas nav sagatavots terapeitiskām vai profilaktiskām vajadzībām (Nr. 3502)". Paralēli KN 35. nodaļas 1. piezīmes b) punktā ir noteikts, ka tajā neietilpst "asins frakcijas (izņemot asins albumīnu, kas nav sagatavots terapeitiskām, profilakses vajadzībām), zāles un citi 30. nodaļas produkti."

36 Šo piezīmju tekstā izšķiroša nozīme ir piešķirta asins albumīna izmantošanai. Tam ir jābūt sagatavotam "terapeitiskai vai profilaktiskai izmantošanai", lai to klasificētu 30. nodaļā, precīzāk, KN 3002 pozīcijā.

37 Šajā ziņā ir jākonstatē, ka ne iepriekš minētās nodaļu piezīmēs, ne paskaidrojošās piezīmēs attiecībā uz 3002 un 3502 tarifu pozīciju nav norādīts, ka asins albumīnam, kas ir minēts 30. nodaļas 1. piezīmes g) punktā, pašam ir jābūt ar terapeitisku vai profilaktisku iedarbību.

38 Turklāt ir jākonstatē, ka šī sprieduma 28. punktā minētā judikatūra attiecas uz produktiem, kuri ietilpst KN 30. nodaļā, kuriem tik tiešām ir ārstējoša vai profilaktiska iedarbība, taču tādēļ no šīs nodaļas nevar izslēgt produktus, kuri, kaut arī tiem pašiem nepiemīt terapeitiska vai profilaktiska iedarbība, ir paredzēti terapeitiskiem vai profilaktiskiem mērķiem pēc to sagatavošanas.

39 Līdzīgi Komisijai vārdi "sagatavots, lai" ir jāsaprot kā tādi, kam ir divējāda nozīme. Proti, produktu var vai nu tieši pašu par sevi izmantot terapeitiskiem vai profilaktiskiem mērķiem, vai arī tas var būt sagatavots šādiem mērķiem. Līdz ar to fakts, ka attiecīgo produktu nevar tieši izmantot šādiem mērķiem, neizslēdz to, ka muitošanas laikā, pamatojoties uz tā īpašībām un objektīvajām iezīmēm, to tomēr var uzskatīt par tādu, kas sagatavots terapeitiskai vai profilaktiskai izmantošanai.

40 Šajā ziņā jāuzsver, ka, lai klasificētu produktus KN 30. nodaļā, Tiesa pārliecinās, vai tiem ir skaidri definēts terapeitisks vai profilaktisks profils, kuru iedarbība koncentrējas uz skaidri noteiktām cilvēka organisma funkcijām, kā arī vai tos var izmantot slimības vai kaites profilaksē vai ārstēšanā (šajā ziņā skat. 1997. gada 6. novembra spriedumu lietā C-201/96 *LTM*, *Recueil*, I-6147. lpp., 37. un 45. punkts, kā arī 1998. gada 12. marta spriedumu lietā C-270/96 *Laboratoires Sarget*, *Recueil*, I-1121. lpp., 39. un 48. punkts).

41 No iepriekš minētā sprieduma lietā *Thyssen Haniel Logistic* turklāt var secināt, ka produkts, kas tam piemītošo īpašību un objektīvo iezīmju dēļ acīmredzot ir paredzēts medicīniskai izmantošanai, var tikt klasificēts KN 30. nodaļā. Minētais spriedums attiecās uz sterilu pulveri no aminoskābju maisījuma, kurš pēc ūdens kā infūzijas šķīduma pievienošanas medicīniskā aprūpē tiek ievadīts pacientam. Šim produktam tātad pašam par sevi nebija medicīnisku īpašību, taču tas tomēr tika klasificēts KN 30. nodaļā tā galapatēriņa dēļ.

42 Tādēļ ir jāsecina, ka asins albumīns, kuram pašam nav terapeitiskas iedarbības, taču kuru izmanto slimības vai kaites ārstēšanā vai profilaksē, ja vien šis asins albumīns ir speciāli paredzēts šādai izmantošanai, ir jāuzskata par tādu, kas sagatavots terapeitiskai izmantošanai KN 30. nodaļas 1. piezīmes g) punkta izpratnē.

43 Turpretī nevar pieņemt Komisijas nostāju, ka 3002 tarifu pozīcijā var klasificēt tikai tādu produktu, kam ir veikta vienkārša apstrāde, lai tas iegūtu terapeitiskas vai profilaktiskas īpašības.

44 Ne no KN, kas bija piemērojama faktiem pamatlietā, ne no 3002 un 3502 pozīcijas paskaidrojošajām piezīmēm, kā arī ne no Tiesas judikatūras nevar definēt, kas ir "vienkārša apstrāde", un noteikt, kādā stadijā produkta pārveidošana var tikt kvalificēta kā būtiska.

45 Turklāt tāds klasificēšanas kritērijs, ko iesaka Komisija, neļautu garantēt ne tiesisko drošību, ne kontroles iespējas. Ja Tiesa ieviestu kritērijus attiecībā uz produkta pārveidošanu terapeitiskiem vai profilaktiskiem mērķiem, kas tostarp ietvertu no tehnoloģiskās evolūcijas atkarīgu jomu, tā sekas varētu būt atšķirīgi novērtējumi, un tādējādi varētu tikt apdraudēta vienveidīga KN piemērošana Eiropas Savienībā.

46 Iesniedzējtiesa ir tā, kurai, pamatojoties uz iepriekš izklāstītajiem norādījumiem, ir jāklasificē attiecīgais produkts, pārbaudot, vai muitas deklarēšanas laikā, ņemot vērā objektīvās iezīmes un īpašības, bija redzams, ka šis produkts ir paredzēts tādu produktu sagatavošanai, kuriem ir terapeitiska vai profilaktiska iedarbība.

47 Ņemot vērā iepriekš minētos apsvērumus, uz uzdoto jautājumu ir jāatbild, ka KN 30.nodaļas 1. piezīmes g) punkts, lasot to kopā ar šīs nomenklatūras 35. nodaļas 1. piezīmes b) punktu, ir jāinterpretē tādējādi, ka tāds asins albumīns, kam pašam par sevi nav terapeitiskas vai profilaktiskas iedarbības, bet kas ir sagatavots, lai izgatavotu produktus ar terapeitisku vai profilaktisku iedarbību, un ir nepieciešams to izgatavošanā un kas sava sastāva dēļ var tikt izmantots tikai šādam mērķim, ir ticis izgatavots terapeitiskām vai profilaktiskām vajadzībām šīs piezīmes izpratnē.

Par tiesāšanās izdevumiem

48 Attiecībā uz pamatlietas dalībniekiem šī tiesvedība ir stadija procesā, kuru izskata iesniedzējtiesa, un tā lemj par tiesāšanās izdevumiem. Izdevumi, kas radušies, iesniedzot apsvērumus Tiesai, un kas nav minēto lietas dalībnieku izdevumi, nav atlīdzināmi.

Ar šādu pamatojumu Tiesa (trešā palāta) nospriež:

Kombinētās nomenklatūras, kas ir ietverta I pielikumā Padomes 1987. gada 23. jūlija Regulai (EEK) Nr. 2658/87 par tarifu un statistikas nomenklatūru un kopējo muitas tarifu, kurā grozījumi izdarīti ar Komisijas 2003. gada 11. septembra Regulu (EK) Nr. 1789/2003, 30. nodaļas 1. piezīmes g) punkts, lasot to kopā ar šīs nomenklatūras 35. nodaļas 1. piezīmes b) punktu, ir jāinterpretē tādējādi, ka tāds asins albumīns, kam pašam par sevi nav terapeitiskas vai profilaktiskas iedarbības, bet kas ir sagatavots, lai izgatavotu produktus ar terapeitisku vai profilaktisku iedarbību, un ir nepieciešams to izgatavošanā un kas sava sastāva dēļ var tikt izmantots tikai šādam mērķim, ir ticis izgatavots terapeitiskām vai profilaktiskām vajadzībām šīs piezīmes izpratnē.

[Paraksti]